

Introducción.....	7
Alexandra Soares Rodrigues y Luísa Inês Sá Morais	
Los términos de albeitería en Mestre Giraldo construidos en portugués: ¿continuidad a lo largo de los siglos?	13
Itziar Molina Sangüesa	
Tradición e innovación en el ámbito de la divulgación matemática del Quinientos	31
María José García Folgado, Esteban T. Montoro del Arco y Carsten Sinner	
El diálogo en la enseñanza de los conceptos gramaticales: método catequístico, diálogo instructivo y debate crítico.....	49
María Luisa Pascual Fernández	
La ciencia y la técnica en los ejemplos de la 2. ^a ed. del <i>Diccionario de autoridades</i>	67
José Antonio Moreno Villanueva	
Los nombres de la electricidad en la etapa de la electrostática.....	83
Julia Pinilla Martínez	
Las traducciones de <i>Chimie expérimentale et raisonnée</i> (1773) de Antoine Baumé.....	97
Gerda Haßler	
La traducción de la obra del <i>Tratado elemental de Química</i> de Lavoisier y el diálogo entre la filosofía y la ciencia	109
Laura Muñoz Armijo	
Relaciones formales y semánticas en el sistema derivativo para la formulación de sales y compuestos químicos en el español moderno.....	127
Michael Schreiber	
« Citoyens – Ciudadanos – Cittadini » : le travail des traducteurs de la Convention nationale.....	145

Índice

Marcelo Frías y Juan Gutiérrez Cuadrado <i>El Tratado de las enfermedades de la gente de mar</i> (1805), encrucijada cultural	167
Pilar Pardo Herrero y Sandra Iglesia Martín La lengua de la ciencia en las publicaciones periódicas: el caso de la <i>Crónica científica y literaria</i> (1817-1820).....	183
Antoni Nomdedeu Rull Recepción y divulgación de la nomenclatura de la Termodinámica en el siglo XIX en los textos en español.....	201
Jenny Brumme <i>El origen del hombre según Darwin</i> (1872). ¿Primera traducción española de <i>The Descent of Man</i> ?	225
Zohar Livnat Dialogue on the continuum of confrontation: The dialogic aspect of academic articles	247
Carmen López Ferrero Estudio retórico de recursos de valoración en el género <i>reseña</i> : sobre textos de medicina y lingüística	269
Sonia Oliver del Olmo Objetividad vs subjetividad en el discurso médico actual: Estudio intergenérico de la atenuación retórica en español e inglés.....	283
Lirian Ciro y Neus Vila Rubio El léxico de la informática e Internet en español en textos académicos y divulgativos	301
Daniel Gallego Hernández La interacción autor-lector en el lenguaje de la contabilidad. Un estudio contrastivo francés-español basado en corpus	327